



CORSO MASTER UNIVERSITARIO DI I LIVELLO IN TRADUZIONE SPECIALISTICA (CURRICULUM IN LINGUA INGLESE - CURRICULUM IN LINGUA INGLESE E CINESE)

scheda allegata bando per l'ammissione ai corsi per master universitario

Anno Accademico 2019/2020

Specialised Translation

Istituito ai sensi del D.M. 22/10/2004 n. 270, realizzato ai sensi dell'art. 8 del Regolamento Didattico di Ateneo e del Regolamento Master Universitari e Formazione finalizzata e permanente (pubblicato al link <https://www.unipr.it/node/23955>) sulla base della deliberazione del Senato Accademico 14-05-2019/50 e del Consiglio di Amministrazione 16-05-2019/215

Informazioni didattiche	Dipartimento proponente: Discipline Umanistiche Sociali e delle Imprese Culturali Nome Presidente: Prof.ssa Michela Canepari Contatti per informazioni didattiche: michela.canepari@unipr.it Tel: 0521 034732
Durata	Annuale
Periodo di inizio del Corso	Gennaio 2020
Sede di svolgimento delle attività didattiche	In modalità e-learning, ad eccezione delle settimane dedicate ai laboratori in presenza della <i>Winter School</i>, della <i>Spring School</i> e della <i>Summer School</i>, che avranno luogo presso le aule dell'Università degli Studi di Parma.
Credi formativi universitari rilasciati	60

Modalità di frequenza e percentuale minima richiesta

Il corso è erogato in modalità e-learning ad eccezione di tre 'Schools' da svolgersi in presenza, della durata di una settimana ciascuna.

La percentuale minima di frequenza per la didattica erogata in modalità e-learning è l' 80%.

Durante le tre 'schools' previste, i corsisti dovranno frequentare dal lunedì al sabato. La percentuale minima di frequenza per la didattica in presenza è il 60%.

Modalità di accesso: Per l'ammissione è richiesto il superamento di una prova di selezione per titoli

Profilo professionale che il corso intende formare

Il Master intende formare traduttori professionisti specializzati nei principali linguaggi specialistici dell'inglese e/o del cinese, atti a rispondere alle esigenze del mercato del lavoro attuale, sempre più improntato alla specializzazione da un lato e alla globalizzazione dall'altro. Gli scambi costanti e i flussi migratori che contraddistinguono la nostra società rendono necessaria una formazione linguistica sempre più specifica e di alto livello. Il Master vuole pertanto offrire una risposta alle richieste che, come emerso dalle consultazioni con aziende ed enti di vario tipo, pervengono dal mercato nell'ambito della traduzione specialistica, offrendo conoscenze teorico-pratiche nei domini maggiormente richiesti.

Descrizione dei contenuti e dei moduli formativi



Il Master, erogato in modalità blended, si articola in due curricula differenti: uno in sola lingua inglese e uno bilingue in lingua inglese e cinese. Ogni curriculum si articola in 9 moduli principali, cui si vanno ad aggiungere seminari, workshop e stage. Ogni modulo principale è suddiviso in 4 Unità e nella maggior parte dei casi si prevede un workshop di attività da espletare in presenza durante le tre 'Schools' (Winter, Spring e Summer School) organizzate a Parma in tre diversi momenti dell'anno (gennaio, marzo/aprile, luglio). Il curriculum di inglese e cinese prevede che il corsista studi argomenti simili nelle due lingue, al fine di permettere una maggiore specializzazione negli ambiti prescelti e la possibilità di tradurre non solo da inglese o cinese a italiano ma anche da inglese a cinese e viceversa. Alcuni dei moduli del secondo curriculum saranno dunque in condivisione con il curriculum di solo inglese, cui si andranno ad aggiungere moduli dedicati allo studio della sola lingua specialistica cinese e della traduzione da e in cinese.

Requisiti di accesso

L'ammissione al Corso è subordinata al superamento di una selezione alla quale possono partecipare coloro che, alla data di scadenza del bando, sono in possesso di uno dei seguenti titoli di studio: lauree triennali e magistrali di qualsiasi classe, essendo l'accesso subordinato al livello linguistico dei partecipanti, titolo equipollente rilasciato all'estero, riconosciuto idoneo in base alla normativa vigente dal Comitato Esecutivo ai soli fini di iscrizione al corso.

Viene richiesto inoltre un livello linguistico C1 per la lingua inglese e B2 per la lingua cinese. Gli studenti stranieri dovranno avere un livello C1 di italiano. L'attestazione del livello deve essere supportata da adeguata certificazione o attestazione.

POSTI A BANDO

Minimo	17
Massimo	50
Specifica: Il Master si articola in due curricula: 1) curriculum in lingua inglese* 2) curriculum in lingua inglese e cinese**. I due curricula, come evidenziato nel Piano Didattico, prevedono insegnamenti comuni e altri specifici ai singoli percorsi di studio. Il numero minimo per l'attivazione di entrambi i curricula è 17. Ne verrà invece attivato uno solo al raggiungimento di 12 iscritti sul medesimo curriculum.	
Apertura delle domande di iscrizione al concorso online	04/09/2019 ore 12
Chiusura delle domande di iscrizione al concorso online e termine ultimo pagamento degli oneri di ammissione al master di 30 euro (in nessun caso rimborsabile)	30/10/2019 ore 12

Quota d'iscrizione

(comprensiva di € 16 per bollo virtuale)

Prima rata euro 2.016,00 all'atto dell'immatricolazione

Seconda rata euro 1.500,00 entro il 28/02/2020

Uditori

Numero massimo: 20

Costo per uditori euro 716,00

Indirizzo di posta elettronica a cui inviare le domande: michela.canepari@unipr.it

EVENTUALI TITOLI VALUTABILI PER L'AMMISSIONE AL CONCORSO



**UNIVERSITÀ
DI PARMA**

Viene richiesto un livello linguistico C1 per la lingua inglese e B2 per la lingua cinese. Gli studenti stranieri dovranno avere un livello C1 di italiano. L'attestazione del livello deve essere supportata da adeguata certificazione o attestazione.

CALENDARIO DELL'IMMATRICOLAZIONE

PUBBLICAZIONE GRADUATORIA E APERTURA IMMATRICOLAZIONE: 22/11/2019 ore 12.00
CHIUSURA IMMATRICOLAZIONE E INVIO DOCUMENTI IMMATRICOLAZIONE: 11/12/2019 h. 12.00

Per info amministrative tecniche e operative: master.formazionepermanente@unipr.it